

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN <i>por Eva Bravo-García</i>	17
1. Biografía y trayectoria académica	18
· 1.1. Conferencias y viajes	22
· 1.2. Una personalidad que trasciende lo académico	26
2. Kany y el Hispanismo: un viaje por la cultura y la lengua	33
· 2.1. La literatura y la sociedad española del XVIII	33
· 2.2. Los libros de conversación	34
3. Exploraciones lingüísticas sobre el español en América	37
· 3.1. La <i>Sintaxis hispanoamericana</i>	39
· 3.2. <i>Semántica y Eufemismos hispanoamericanos</i>	46
4. Legado y conclusión	48
5. Obras de Charles E. Kany	50
6. Referencias citadas	53

SINTAXIS HISPANOAMERICANA

INTRODUCCIÓN	63
NOTA A LA SEGUNDA EDICIÓN ORIGINAL	73
I. NOMBRES Y ARTÍCULOS	75
Complemento directo e indirecto	75
Género	80
Número	81
Sustantivos verbales en «-ada» e «-ida»	90
El artículo definido	94
· Con nombres propios	97
· Día lunes	99
· Con el infinitivo	100
El pasado, lo pasado	103
El artículo indefinido	104

II. ADJETIVOS	107
Apocopación	107
Adjetivos usados como adverbio	109
· Medio	112
· Mero, puro	113
Adjetivos posesivos	119
Sustitución del adjetivo posesivo por el pronombre personal	124
Adjetivos interrogativos	126
Comparación	127
Comparación correlativa	130
III. EL «VOSEO»	133
Evolución primitiva de «vos»	136
Región del Río de la Plata (Argentina, Uruguay y Paraguay)	142
Chile	147
Bolivia	153
Perú (zonas limitadas)	154
Ecuador	155
Colombia	158
Venezuela	160
Panamá	162
Costa Rica	163
Nicaragua	165
Honduras	167
El Salvador	167
Guatemala	170
Méjico	171
Las Antillas	173
IV. OTROS PRONOMBRES PERSONALES	175
En el tratamiento	175
Pronombres de la primera persona	182
Pronombres complemento: «le», «la» y «lo».	185
«Le» indirecto redundante	192
«Se los (las)» por «se lo (la)»	193
La «-n» enclítica	196

Omisión del pronombre complemento	199
Pronombres redundantes	200
Casos preposicionales	203
Reflexivos: «sí, consigo»	204
Posición de los pronombres complemento	207
· Con participio pasivo	209
Posición del pronombre sujeto	210
Posición del sujeto de infinitivo	211
Posición redundante	212
V. PRONOMBRES NEUTROS, RELATIVOS, INTERROGATIVOS, DEMOSTRATIVOS E INDEFINIDOS	213
«Le» neutro	213
Lo de = casa de	215
Ello	216
«Que» por «a quien(es)»	218
«Que su» por «cuyo»	219
Pronombres interrogativos	219
¿Cuál es que?	220
Demostrativos	221
«Este» de relleno	222
Vocativo «este»	224
Estotro	224
«Le» indefinido redundante	225
«La» y «las» indefinidos	226
«Uno» indefinido	228
Alguien, alguno: nadie, ninguno	230
Algotro	231
Ambos a dos	232
Cualesquier	232
Un poco de	234
Con todo y	236
VI. VERBOS: TIEMPOS; REFLEXIVOS	241
Locuciones en el presente por el futuro	241
Presente por pretérito perfecto	245

Imperfecto por pluscuamperfecto	245
Imperfecto por presente	246
Futuro por imperativo	247
Una locución local de imperativo	248
Potencial por imperfecto de subjuntivo	248
El potencial en las noticias periodísticas	250
El potencial en el habla vulgar de Buenos Aires	250
Indefinido por pretérito perfecto	251
Indefinido por presente o futuro	254
«Hubo de» + infinitivo	255
Había sido, ha sido	256
Pluscuamperfecto de indicativo en «-ra»	260
Presente de subjuntivo exhortatorio	264
Vámonos, etc.	265
Vamos, vayamos	266
Querramos, querrás	267
Presente de subjuntivo por indicativo: «pueda (ser) que»	269
Presente por imperfecto de subjuntivo	271
Imperfecto de subjuntivo	272
Imperfecto de subjuntivo y deseo	274
Futuro de subjuntivo	276
Verbos reflexivos	277
· Generalidades	277
· Devolverse = volver(se), regresar	279
· Regresarse	280
· Enfermarse	283
· Tardarse, dilatarse, demorarse	284
· Atrasarse, adelantarse	286
· Recordarse	286
· Omisión del pronombre reflexivo	288
 VII. LOCUCIONES VERBALES (A)	 289
Verbos auxiliares de aspecto	289
· Auxiliares de aspecto unitario	289
· Auxiliares incoativos	292
· Auxiliares de aspecto efectivo	295

Auxiliar de modo	298
Auxiliar de repetición habitual	298
Auxiliar «mandar».	303
Auxiliar «dar»	304
«Haber» impersonal	305
«Hacer» impersonal	310
Hace tiempo a que	311
Ahora un año.	313
Cuanto ha	315
Desde queaque, ¡desde cuándo!	316
¡Qué años!, etc.	317
(Desde) dos años atrás.	317
Van para dos años	319
Miscelánea.	320
«Tener» por «llevar»	322
VIII. LOCUCIONES VERBALES (B).	325
«No le hace» y variantes	325
Se me hace, se me pone.	326
Hace sed, hambre, etc.	328
No te hagas, no seas, tú (sí) eres	329
Hace = sí	330
Algunos usos del gerundio	330
Imperativo gerundiano.	333
«Vengo de» por «acabo de».	338
«Dizque» y variantes.	338
Es que	345
¿Es que?	347
Es (era) de que	348
Todo es que	349
Lo que soy yo.	350
«Ser» enfático	351
¿(No) cierto?	352
Como ser.	352
¡Ya está!	353
«Ya está» + gerundio	353

Lo lavó bien lavado	354
Quiere, quiste, que se	355
Expresiones de deseo	356
Cantamos con él = él y yo cantamos	361
Posición del verbo	362
IX. LOCUCIONES ADVERBIALES	365
Absolutamente	365
Acá, allá	366
Ahí, allí, de ahí	368
Acaso	371
A diario, diario	371
Afuera, fuera, adentro, dentro	373
A cada nada	374
A gatas	374
Ahora, hoy	375
A huevo	377
A la disparada	378
A la distancia, largo	378
A la fija	379
A la mejor	380
A las cansadas	380
«Al ñudo» y sinónimas	380
A lo macho	382
«Al tiro, al grito» y frases emparentadas	382
A mano	384
A poco	385
A saber	386
Avante	387
Casualmente, tan luego	388
«Cómo» + adjetivo	389
Contimás	391
De gana, de gusto	393
De inmediato	394
De juro	394
Demasiado	395

De no	397
De pie	399
De repente, en un descuido	399
De seguido, seguido	401
Despacio, despaciosamente	402
De viaje	403
De yapa (ñapa).	404
Endenantes	406
Hoy mañana, etc..	408
«Lo más» + adverbio o adjetivo.	409
Más nada, más nunca	410
Más rato.	411
Mismo	411
Muy mucho, no muy.	412
Muy noche	413
No más.	414
Otra vuelta, vez pasada.	418
Por las dudas	419
Por pocos, si más	420
Quizá, quién sabe, quién quita	422
Recién	425
Siempre	428
También no	430
Tan, tantito, qué tan	430
Violentemente, con violencia.	433
Ya mismo, desde ya, ya ... ya.	433
X. PREPOSICIONES.	437
Omisión de la «a»	437
«A» superflua	438
«A» por «de»	440
«A» por «en»	444
«A» en lugar de «por»	446
A, por = para	448
Arriba de	449
Atrás de, tras de.	450

«Para» por «de»	451
«Para» por «en»	451
«Para» por «más»	451
Con	452
Omisión de «con»	453
Contra	454
Omisión de «de»	455
«De» adicional.	458
· Decir de que, etc.	458
· Hacer(se) de cuenta	460
· «De» partitivo	461
· De parado, etc.	461
· De a caballo, etc.	462
· De a poco, etc.	463
«De» por «en»	464
«De» por «y»	465
«De» condicional + infinitivo	466
Otros usos de «de»	467
«Desde» superfluo.	468
Donde	469
En	472
Omisión de «en»	473
Entre	474
Hasta	475
Omisión de la preposición delante de «que»	480
XI. CONJUNCIONES.	481
Acaso	481
A lo que, lo que	481
«Lo que» por «que», «porque»	485
A que	486
Aunque, manque, más que	486
Cada que	489
Como que	490
Cosa que	491
Con eso	492

Deque, desque	493
Desde que	494
Donde, delante (que).	496
Hasta que, hasta cuando.	500
Pues	500
Pero	502
«Que» accesorio	503
Si que también	508
Tras que	509
¿Y?	509
XII. INTERJECCIONES.	511
¿Ah? = ¿no? = ¿eh?	512
Amalaya.	513
Buena cosa, buen dar, etc.	518
«Ca» y equivalentes.	519
Cómo no	521
Equivalentes de «cómo no»	523
Más que.	527
Mecón	528
¡O!, ¡oh!, ¡ho!, ¡hom!	529
(Es) capaz que	531
Cuidado.	532
¡Pa(ra) nunca!	532
¡Ampe!	533
Fórmulas de tratamiento	533
Interjecciones vulgares.	542
BIBLIOGRAFÍA.	547
ÍNDICE ALFABÉTICO.	573